

Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni e informazioni

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
	<i>I Comunicazioni</i>	
	Commissione	
2004/C 49/01	Tassi di cambio dell'euro	1
2004/C 49/02	Procedura d'informazione — Regole tecniche ⁽¹⁾	2
2004/C 49/03	Avviso agli operatori del settore della banana	5
2004/C 49/04	Notifica preventiva di una concentrazione [Caso COMP/M.3330 — Bertelsmann/Métropole Télévision (M6)] ⁽¹⁾	7
2004/C 49/05	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso COMP/M.3347 — Schneider Electric/MGE — UPS) ⁽¹⁾	8
	<i>II Atti preparatori</i>	
	
	<i>III Informazioni</i>	
	Commissione	
2004/C 49/06	Avviso di invito a presentare proposte — Sostegno alla produzione agricola a Haiti — EuropeAid/119092/C/G/HT	9

I

(Comunicazioni)

COMMISSIONE

Tassi di cambio dell'euro ⁽¹⁾

24 febbraio 2004

(2004/C 49/01)

1 euro =

Moneta	Tasso di cambio	Moneta	Tasso di cambio		
USD	dollari USA	1,2595	LVL	lats lettoni	0,6693
JPY	yen giapponesi	136,48	MTL	lire maltesi	0,4276
DKK	corone danesi	7,4511	PLN	zloty polacchi	4,8833
GBP	sterline inglesi	0,6712	ROL	leu rumeni	40 315
SEK	corone svedesi	9,1983	SIT	tolar sloveni	237,7
CHF	franchi svizzeri	1,5745	SKK	corone slovacche	40,605
ISK	corone islandesi	86,75	TRL	lire turche	1 670 300
NOK	corone norvegesi	8,7775	AUD	dollari australiani	1,6259
BGN	lev bulgari	1,947	CAD	dollari canadesi	1,682
CYP	sterline cipriote	0,58582	HKD	dollari di Hong Kong	9,7963
CZK	corone ceche	32,635	NZD	dollari neozelandesi	1,8345
EEK	corone estoni	15,6466	SGD	dollari di Singapore	2,1348
HUF	fiorini ungheresi	258,85	KRW	won sudcoreani	1 481,23
LTL	litas lituani	3,4532	ZAR	rand sudafricani	8,3927

⁽¹⁾ Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

Procedura d'informazione — Regole tecniche

(2004/C 49/02)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Direttiva 98/34/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 22 giugno 1998, che prevede una procedura d'informazione nel settore delle norme e delle regolamentazioni tecniche e delle regole relative ai servizi della società dell'informazione (GU L 204 del 21.7.1998, pag. 37; GU L 217 del 5.8.1998, pag. 18).

Notifiche di progetti nazionali di regole tecniche ricevute dalla Commissione

Riferimento ⁽¹⁾	Titolo	Scadenza della sospensione di tre mesi ⁽²⁾
2004/34/UK	Regolamento 2004 sui fuochi d'artificio (sicurezza) (modifica)	6.5.2004
2004/35/E	Progetto di regio decreto con cui si stabiliscono i requisiti tecnici e le norme procedurali che devono essere rispettati dai centri tecnici per il montaggio, la verifica, il controllo e l'ispezione dei tachigrafi digitali	7.5.2004
2004/36/E	Progetto di regio decreto che approva la procedura per l'applicazione della norma UNE-EN 197-2:2000 ai cementi diversi da quelli comuni e ai centri di distribuzione di cemento	7.5.2004
2004/37/NL	Decreto di modifica del decreto sulle attrezzature a pressione nell'ambito della legge antisofisticazione recante norme sull'uso delle attrezzature a pressione, sui gruppi e sui sistemi a pressione e alcuni altri provvedimenti amministrativi generali	11.5.2004
2004/38/NL	Decreto recante norme relative alla sicurezza e alla certificazione delle navi per la navigazione marittima (decreto 2004 sulle navi)	11.5.2004
2004/39/A	Disposizioni tecniche contrattuali RVS (direttive e prescrizioni per la costruzione di strade) 8.08.31, attrezzature per strade, barriere di sicurezza stradali, guardrail in acciaio	13.5.2004
2004/40/A	Disposizioni tecniche contrattuali RVS (direttive e prescrizioni per la costruzione di strade) 8.08.33, attrezzature per strade, barriere di sicurezza stradali, barriere a muretto in calcestruzzo	13.5.2004

⁽¹⁾ Anno — Numero di registrazione — Stato membro autore.

⁽²⁾ Periodo nel corso del quale il progetto non può essere adottato.

⁽³⁾ Senza scadenza, in quanto la Commissione ha accettato la motivazione di urgenza invocata dallo Stato membro autore del progetto.

⁽⁴⁾ Senza scadenza, in quanto si tratta di specificazioni tecniche o di altri requisiti o di regole relative ai servizi connessi con misure di carattere fiscale o finanziario, ai sensi dell'articolo 1, punto 11, secondo comma, terzo trattino della direttiva 98/34/CE.

⁽⁵⁾ Procedura di informazione chiusa.

La Commissione richiama l'attenzione sulla sentenza riguardante la «CIA Security», emessa il 30 aprile 1996 nella causa C-194/94 (Racc. 1996, pag. I-2201), secondo la quale la Corte di giustizia ritiene che gli articoli 8 e 9 della direttiva 98/34/CE (all'epoca 83/189/CEE) debbano essere interpretati nel senso che i singoli possono farli valere dinanzi a un giudice nazionale, il quale deve rifiutare l'applicazione di una regola tecnica nazionale che non sia stata notificata conformemente alla direttiva di cui sopra.

Detta sentenza conferma la comunicazione della Commissione del 1° ottobre 1986 (GU C 245 dell'1.10.1986, pag. 4).

L'inadempimento dell'obbligo di notifica comporta pertanto l'inapplicabilità delle regole tecniche in esame, che di conseguenza sono inopponibili ai singoli.

Per ulteriori altri informazioni sulla procedura di notifica, rivolgersi a:

Commission européenne
DG Entreprises, Unité F1
B-1049 Bruxelles
E-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int
oppure visitare il sito internet: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Per eventuali informazioni su tali notifiche, rivolgersi ai servizi nazionali, il cui elenco è riportato di seguito:

**ELENCO DEI DIPARTIMENTI NAZIONALI RESPONSABILI DELL'APPLICAZIONE DELLA DIRETTIVA
98/34/CE**

BELGIO

BELNotif

*Bestuur Kwaliteit en Veiligheid**FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie*

North Gate III — 4e etage

Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-laan 16

B-1000 Bruxelles

Sito Web: <http://www.mineco.fgov.be>

Sig.ra P. Descamps

Tel. (32-2) 206 46 89

Fax (32-2) 206 57 46

E-mail: belnotif@mineco.fgov.be**DANIMARCA***Erhvervs- og Boligstyrelsen*

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 Copenhagen Ø (oppure DK-2100 Copenhagen OE)

Sito Web: <http://www.ebst.dk>

Sig.ra Laila Østergren

Tel. (45) 35 46 66 89 (linea diretta)

Fax (45) 35 46 62 03

E-mail: [loe@ebst.dk](mailto:Sig.ra Laila Østergren — loe@ebst.dk)Sig.ra Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dkCassetta delle lettere per messaggi relativi a notifiche —
noti@ebst.dk**GERMANIA***Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit*

Referat XA2

Scharnhorststraße 34-37

D-10115 Berlin

Sito Web: <http://www.bmwa.bund.de>

Sig.ra Christina Jäckel

Tel. (49) 30 20 14 63 53

Fax (49) 30 20 14 53 79

E-mail: infonorm@bmwa.bund.de**GRECIA***Ministry of Development**General Secretariat of Industry*

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Tel. (30-210) 778 17 31

Fax (30-210) 779 88 90

ELOT

Acharon 313

GR-111 45 Athens

Sig. E. Melagrakis

Tel. (30-210) 212 03 00

Fax (30-210) 228 62 19

E-mail: 83189in@elot.gr**SPAGNA***Ministerio de Asuntos Exteriores**Secretaría de Estado de Asuntos Europeos**Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras**Políticas Comunitarias**Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y**Comunicaciones y de Medio Ambiente*

Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6276

E-28006 Madrid

Sig.ra Esther Pérez Peláez

Tel. (34) 913 79 84 64

Fax (34) 913 79 84 01

E-mail: d83-189@ue.mae.es**FRANCIA***Direction générale de l'industrie, des technologies de l'information et des postes
(DiGITIP)**Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)**Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle
(SQUALPI)*

DiGITIP 5

12, rue Villiot

F-75572 Paris Cedex 12

Sig.ra Suzanne Piau

Tel. (33) 153 44 97 04

Fax (33) 153 44 98 88

E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Sig.ra Françoise Ouvrard

Tel. (33) 153 44 97 05

Fax (33) 153 44 98 88

E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr**IRLANDA**

NSAI

Glasnevin

Dublin 9

Ireland

Sig. Tony Losty

Tel. (353-1) 807 38 80

Fax (353-1) 807 38 38

E-mail: lostyt@nsai.ie**ITALIA***Ministero delle Attività produttive**Direzione generale per lo Sviluppo produttivo e la competitività**Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1*

Via Molise 2

I-00187 Roma

Sito Web: <http://www.minindustria.it>

Sig. V. Correggia

Tel. (39) 06 47 05 22 05

Fax (39) 06 47 88 78 05

E-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

Sig. E. Castiglioni

Tel. (39) 06 47 05 26 69

Fax (39) 06 47 88 77 48

E-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it**LUSSEMBURGO***SEE — Service de l'Énergie de l'État*

34, avenue de la Porte-Neuve

BP 10

L-2010 Luxembourg

Sig. J. P. Hoffmann

Tel. (352) 469 74 61

Fax (352) 22 25 24

E-mail: see.direction@eg.etat.lu

PAESI BASSI

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In- en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Sig. Ebel Van der Heide
Tel. (31-50) 523 21 34

Sig.ra Hennie Boekema
Tel. (31-50) 523 21 35

Sig.ra Tineke Elzer
Tel. (31-50) 523 21 33

Fax (31-50) 523 21 59

E-mail generico: Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Sito Web: <http://www.bmwa.gv.at>

Sig.ra Brigitte Wikgolm
Tel. (43-1) 711 00 58 96

Fax (43-1) 715 96 51 oppure (43-1) 712 06 80

E-mail: post@tbt.bmwa.gv.at

PORTOGALLO

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gão, 2
P-2829-513 Caparica

Sito Web: <http://www.ipq.pt>

Sig.ra Miranda Ondina
Tel. (351) 21 294 82 36 oppure 81 00

Fax (351) 21 294 82 23

E-mail: MOndina@mail.ipq.pt

E-mail generico: dir83189@mail.ipq.pt

FINLANDIA

Kauppa- ja teollisuusministeriö

Indirizzo per i visitatori: Aleksanterinkatu 4

FIN-00171 Helsinki

e

Katakatu 3

FIN-00120 Helsinki

Indirizzo postale:

PO Box 32

FIN-00023 Valtioneuvosto

Sito Web: <http://www.ktm.fi>

Sig.ra Heli Malinen
Tel. (358-9) 16 06 36 27

Fax (358-9) 16 06 46 22

E-mail: heli.malinen@ktm.fi

Sig. Katri Amper

E-mail generico: maaraykset.tekniset@ktm.fi

SVEZIA

Kommerskollegium
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Sito Web: <http://www.kommers.se>

Sig.ra Kerstin Carlsson

Tel. (46-8) 690 48 82 oppure (46-8) 690 48 00

Fax (46-8) 690 48 40 oppure (46-8) 30 67 59

E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

E-mail generico: 9834@kommers.se

REGNO UNITO

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327

151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS

United Kingdom

Sito Web: <http://www.dti.gov.uk/strd>

sig. Philip Plumb

Tel. (44) 207 215 15 64 oppure 14 88

Fax (44) 207 215 15 29

E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

E-mail generico: 98-34@dti.gov.uk

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority

Rue de Trèves/Trierstraat 74

B-1040 Bruxelles

Sito Web: <http://www.eftasurv.int>

Sig. Gunnar Thor Petursson

Tel. (32-2) 286 18 71

Fax (32-2) 286 18 00

E-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

EFTA

Goods Unit

EFTA Secretariat

Rue de Trèves/Trierstraat 74

B-1040 Bruxelles

Sito Web: <http://www.efta.int>

Sig.ra Kathleen Byrne

Tel. (32-2) 286 17 34

Fax (32-2) 286 17 42

E-mail: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

kathleen.byrne@efta.int

TURCHIA

Undersecretariat of Foreign Trade

General Directorate of Standardisation for Foreign Trade

Inönü Bulvarı — Emek — Ankara

Sito Web: <http://www.dtm.gov.tr>

Sig. Saadettin Doğan

Tel. (90-312) 212 88 00 oppure 20 44

(90-312) 212 88 00 oppure 25 65

Fax (90-312) 212 87 68

E-mail: dtsabbil@dtm.gov.tr

Avviso agli operatori del settore della banana

(2004/C 49/03)

1. Con riserva dell'entrata in vigore del trattato di adesione della Repubblica ceca, dell'Estonia, di Cipro, della Lettonia, della Lituania, dell'Ungheria, di Malta, della Polonia, della Slovenia e della Slovacchia all'Unione europea, il regolamento (CEE) n. 404/93 del Consiglio, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore della banana ⁽¹⁾ ed il regolamento (CE) n. 896/2001 della Commissione, recante modalità di applicazione in ordine al regime di importazione delle banane nella Comunità ⁽²⁾, si applicano alla Repubblica ceca, all'Estonia, a Cipro, alla Lettonia, alla Lituania, all'Ungheria, a Malta, alla Polonia, alla Slovenia e alla Slovacchia a partire dal 1° maggio 2004.

2. Alla luce di quanto precede, è opportuno stabilire:

a) l'elenco degli operatori che, avendo effettuato importazioni primarie di banane da paesi terzi ai nuovi Stati membri durante un periodo recente (2000-2002), si possono considerare operatori tradizionali ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1 del regolamento (CE) n. 896/2001, e dei quantitativi di importazioni primarie effettuate da tali operatori nel periodo considerato;

b) l'elenco degli operatori che si possono considerare operatori non tradizionali ai sensi dell'articolo 6 del regolamento (CE) n. 896/2001, avendo esercitato per conto proprio un'attività di importazione di banane fresche nei nuovi Stati membri nell'anno 2002 o 2003, per un valore dichiarato in dogana pari o superiore a 1 200 000 euro.

3. Gli operatori di cui al summenzionato punto 2, stabiliti nell'Unione europea nella sua composizione al 30 aprile 2004, comunicano la propria identità alle autorità competenti dello Stato membro in cui sono registrati. Gli operatori non ancora registrati comunicano la propria identità alle autorità di uno Stato membro di loro scelta come specificato oltre.

È opportuno che gli operatori interessati dei nuovi Stati membri seguano una procedura analoga, sotto la responsabilità delle autorità designate dai suddetti Stati membri.

4. Alla luce di quanto precede, gli operatori interessati stabiliti nell'Unione europea presentano alle autorità competenti, preferibilmente prima del 1° marzo 2004:

a) una manifestazione di interesse per il riconoscimento della loro qualità di operatori tradizionali A/B nei nuovi Stati membri e l'indicazione dei quantitativi di importazioni primarie (peso netto) effettuate verso i nuovi Stati membri nel periodo 2000-2002,

oppure

b) una manifestazione di interesse per il riconoscimento della loro qualità di operatori non tradizionali, e il valore dichiarato in dogana delle banane importate per conto proprio

verso i nuovi Stati membri nell'anno 2002 o 2003, per un ammontare pari o superiore a 1 200 000 euro.

5. Gli operatori che hanno presentato una manifestazione di interesse ai sensi del precedente punto 4 tengono a disposizione degli Stati membri per i necessari controlli i documenti che comprovano la loro qualità di operatori tradizionali o non tradizionali e i quantitativi importati in tale qualità:

a) Per comprovare il proprio diritto ad essere qualificati come operatori tradizionali, i richiedenti possono presentare i seguenti documenti:

— contratto d'acquisto stipulato con un produttore di un paese terzo,

— polizza di carico o manifesto di carico,

— polizza di assicurazione,

— originali o copie autenticate delle fatture di vendita,

— fatture di pagamento del trasporto,

— fatture di pagamento dell'assicurazione (in particolare l'assicurazione relativa al trasporto),

— fatture di pagamento delle merci,

e qualsiasi altro documento supplementare atto a comprovare importazioni primarie ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1 del regolamento (CE) n. 896/2001, effettuate verso i nuovi Stati membri.

Le fatture pagate devono essere accompagnate dalle pertinenti prove di pagamento.

b) Per comprovare il proprio diritto ad essere qualificati come operatori non tradizionali, i richiedenti sono tenuti a presentare i seguenti documenti:

— prova dell'iscrizione in un registro di commercio dello Stato membro o prove alternative accettate dalle suddette autorità;

— prove dell'effettuazione di importazioni di banane, mediante la presentazione dei titoli d'importazione utilizzati o, qualora detti titoli non siano obbligatori, mediante la presentazione dei pertinenti documenti doganali;

— copia dell'attestato di un perito contabile indipendente giurato che certifichi l'effettuazione di importazioni per un valore pari o superiore a 1 200 000 euro, o copia delle corrispondenti dichiarazioni in dogana timbrate dalle autorità doganali.

⁽¹⁾ GU L 47 del 25.2.1993, pag. 1. Regolamento modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2587/2001 (GU L 345 del 29.12.2001, pag. 13).

⁽²⁾ GU L 126 dell'8.5.2001, pag. 6. Regolamento modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1439/2003 (GU L 204 del 13.8.2003, pag. 30).

6. Il presente avviso non pregiudica in alcun modo le disposizioni che potrebbero essere adottate dalla Commissione per agevolare l'applicazione del regime del contingente tariffario per l'importazione di banane nella Comunità dopo l'allargamento dell'Unione europea. In particolare, la presentazione delle informazioni da parte degli operatori in applicazione del precedente punto 4 non pregiudica l'obbligo di presentare domanda ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1 e dell'articolo 7, paragrafo 3 del regolamento (CE) n. 896/2001 e non implica la loro accettazione o il riconoscimento di diritti nell'ambito del regime di importazione in questione.

7. Le autorità degli Stati membri competenti per la compilazione dell'elenco degli operatori e per la determinazione dei quantitativi commercializzati sono le seguenti:

Belgio

Bureau d'Intervention et de Restitution belge/
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Rue de Trèves/Trierstraat 82
B-1040 Bruxelles/Brussel

Danimarca

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
Direktoratet for Fødevarer Erhverv; Eksportstøttekontoret
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V

Germania

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Referat 322
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main

Grecia

OPEKEPE (ex-GEDIDAGEP)
Directorate Fruits and Vegetables, Wine and Industrial Products
241, Acharnon Street
GR-10446 Athens

Spagna

Ministerio de Economía
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid

Francia

Office de Développement de l'économie agricole des
Départements d'Outre-Mer (ODEADOM)
31, Quai de Grenelle
F-75738 Paris Cedex 15

Irlanda

Department of Agriculture and Rural Development
Horticulture Division
Agriculture House (7W)
Kildare Street
Dublin 2
Ireland

Italia

Ministero delle Attività Produttive
DG Politica Commerciale e Gestione Regime Scambi — Div. II
Viale Boston 25
I-00144 Roma

Lussemburgo

Ministère de l'Agriculture/
Administration des Services Techniques de l'Agriculture
Service de l'Horticulture
16, Route d'Esch
Boîte postale 1904
L-1014 Luxembourg

Paesi Bassi

Produktschap Tuinbouw
Louis Pasteurlaan 6
Postbus 280
2700 AG Zoetermeer
Nederland

Austria

Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
Umwelt und Wasserwirtschaft
Abteilung III 10 — Obst, Gemüse, Sonderkulturen
Stubenring 1
A-1012 Wien

Portogallo

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais
sobre o Consumo
Direcção de Serviços de Licenciamento
Rua Terreiro do Trigo — Edifício da Alfândega
P-1149-060 Lisboa

Finlandia

Maa- ja Metsätalousministeriö
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto

Svezia

Jordbruksverket
Vallgatan 8-10
S-551 82 Jönköping

Regno Unito

Rural Payments Agency
External Trade Division
Lancaster House
Hampshire Court
Newcastle Upon Tyne
NE4 7YH
United Kingdom

Notifica preventiva di una concentrazione**[Caso COMP/M.3330 — Bertelsmann/Métropole Télévision (M6)]**

(2004/C 49/04)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. In data 13 febbraio 2004 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 4064/89 del Consiglio ⁽¹⁾, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1310/97 ⁽²⁾. Con tale operazione l'impresa RTL Group SA («RTL», Lussemburgo) controllata da Bertelsmann AG («Bertelsmann», Germania) acquisisce ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del suddetto regolamento, il controllo dell'insieme dell'impresa Métropole Télévision («M6», Francia) a seguito della vendita della partecipazione di Suez SA in M6.
2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:
 - RTL: televisione a libero accesso, produzione televisiva, trasmissioni radio e attività multimediali;
 - Bertelsmann: pubblicazione di libri e riviste, musica, televisione e servizi correlati nel settore dei media;
 - M6: attività audiovisuali includenti la gestione di un canale terrestre a libero accesso in Francia.
3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CEE) n. 4064/89. Tuttavia si riserva la decisione finale al riguardo.
4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse per fax [n. (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il caso COMP/M.3330 — Bertelsmann/Métropole Télévision (M6), al seguente indirizzo:

Commissione europea
DG Concorrenza
Protocollo Concentrazioni
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ GU L 395 del 30.12.1989, pag. 1; versione rettificata: GU L 257 del 21.9.1990, pag. 13.

⁽²⁾ GU L 180 del 9.7.1997, pag. 1; versione rettificata: GU L 40 del 13.2.1998, pag. 17.

Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata**(Caso COMP/M.3347 — Schneider Electric/MGE — UPS)**

(2004/C 49/05)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

In data 5 febbraio 2004 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CEE) n. 4064/89 del Consiglio. Il testo completo della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti d'affari in esso contenuti saranno stati tolti. Esso sarà disponibile:

- in versione cartacea, presso gli uffici vendita dell'Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee (cfr. lista);
- in formato elettronico, nella versione «CEN» della base dati Celex, documento n. 304M3347. Celex è il sistema di documentazione computerizzato del diritto comunitario.

Per ulteriori informazioni relative agli abbonamenti pregasi contattare:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tel.: (352) 2929 427 18; fax: (352) 2929 427 09

III

(Informazioni)

COMMISSIONE

Avviso di invito a presentare proposte — Sostegno alla produzione agricola a Haiti**EuropeAid/119092/C/G/HT**

(2004/C 49/06)

La Commissione europea lancia un invito a presentare proposte per il ripristino di strutture di irrigazione e il sostegno alle corrispondenti organizzazioni di utenti e per il sostegno al riassetto/manutenzione di una pista rurale nei dipartimenti del Nord Ovest e del Sud Est di Haiti, finanziato dal programma 2002 delle Comunità europee in materia di aiuto alla sicurezza alimentare a Haiti.

Il testo integrale delle linee direttrici destinato ai richiedenti può essere consultato presso la delegazione della Commissione europea a Haiti, Delmas 60, Impasse Brave n° 1, Pétion-Ville, Port au Prince, Haiti e sul seguente sito internet:

<http://europa.eu.int/comm/europeaid/cgi/frame12.pl>

Data limite per la presentazione delle proposte: 27 maggio 2004, alle 16h00.
